



# STRIEGISTAL- BOTE

Amts- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Striegistal  
mit den Ortsteilen Arnsdorf, Berbersdorf, Böhrigen, Dittersdorf,  
Etzdorf, Gersdorf, Goßberg, Kaltofen, Kummersheim, Marbach,  
Mobendorf, Naundorf, Pappendorf und Schmalbach

Jahrgang 2012 / Nummer 11

Samstag, den 10. November 2012



## Der Bürgermeister informiert

### Fortführung der Erschließungsarbeiten im Gewerbegebiet

Am 15. Oktober dieses Jahres begannen weitere Arbeiten zur Erschließung des Gewerbegebietes an der Berbersdorfer Autobahnanschlussstelle. Den Auftrag für Geländeregulierungsarbeiten eines 7,7 Hektar umfassenden Baufeldes vergab der Gemeinderat für 1,63 Millionen Euro an die beiden sächsischen Bauunternehmen Tesch aus Schkeuditz und Amand aus Wilsdruff. In Abhängigkeit von den Witterungsbedingungen sollen die Arbeiten noch in diesem Jahr abgeschlossen werden.

Weitere Erschließungsleistungen befinden sich in Vorbereitung. So soll im kommenden Jahr am Freiburger Steig, der Verbindung von der Südstraße zur Staatsstraße S 34 ein weiteres Regenrückhaltebecken entstehen. Geplant ist der Bau einer vom Kreisverkehr abzweigenden Planstraße einschließlich des Baues der Hirschstraße bis zur Kreisstraße K 8210, Einmündungsbereich am Goldenen Hirsch in Schmalbach. Auch die teilweise Umverlegung des Freiburger Steiges im Bereich der Autobahnanschlussstelle befindet sich

in der Vorbereitung. Die Notwendigkeit für diese Maßnahme ergibt sich aus Forderungen des Autobahnamtes Sachsen und des Straßenbauamtes Chemnitz im Rahmen der Erlangung der Genehmigung für den Bebauungsplan des Gewerbegebietes. Weiter wird in der planerischen Vorbereitung daran gearbeitet, dass in Baufelder unterteilte Geländeregulierungen auf einer Gesamtfläche von 26,3 Hektar zur Ausführung kommen können.

Für alle bisher schon durchgeführten und noch kommenden Maßnahmen liegt der Gemeindeverwaltung ein Zuwendungsbescheid in Höhe von 23,6 Millionen Euro vor, der in einzelnen Jahresscheiben bis zum Jahr 2014 abgearbeitet wird.

Ziel des Freistaates Sachsen, des Landkreises Mittelsachsen und der Gemeinde Striegistal ist es, dass an diesem Gewerbebestandort mehrere hundert Arbeitsplätze für unsere Region entstehen. Erster Investor wird im Frühjahr 2013 die Edeka Nordbayern-Sachsen-Thüringen sein, die hier ihr neues Logistikzentrum errichtet.



*Schwere Technik der Arbeitsgemeinschaft der Firmen Tesch aus Schkeuditz und Amand aus Wilsdruff steht derzeit am Berbersdorfer Gewerbegebiet bereit, damit weitere Geländeregulierungsarbeiten erfolgen können.*



*Der für die Jahreszeit untypische erste Schneefall erschwerte die Bauarbeiten. Diese Aufnahme vom 30. Oktober 2012 zeigt den Fortgang der Geländeregulierungsarbeiten im Baufeld II trotz Witterungsunbilden.*

### Informationen zur Erhebung der Kleininleiterabgabe

Bereits seit 2010 müssen Grundstückseigentümer an den Freistaat Sachsen Kleininleiterabgabe zahlen. Die entsprechenden Gebühren müssen dabei die Abwasserzweckverbände einholen und haben diese an das Land abzuführen. Die Bescheide werden bereits seit 2011 an die Grundstücksbesitzer zugestellt. Bis Ende 2012 sollen alle Forderungen fällig gestellt werden.

Da es immer einmal Rückfragen zur Kleininleiterabgabe gibt, möchten wir Ihnen zur umfassenden Erläuterung in diesem Amtsblatt unter Amtliche Bekanntmachungen diese Fragen nochmals umfassend beantworten.

*Siehe Amtliche Bekanntmachungen, Seite 3 dieses Amtsblattes*

### Traktorenfreunde in Berbersdorf gründen neuen Verein

Vor 15 Jahren kam die Berbersdorfer Familie Roland Gruhle auf die Idee, Gleichgesinnte zu finden und diese dafür zu begeistern, ein erstes Berbersdorfer Traktorentreffen zu organisieren. Mittlerweile hat sich dieses Treffen als einer der jährlichen Höhepunkte in unserer Region etabliert. Für die vielen in der Freizeit geleisteten Stunden gebührt Familie Gruhle und all ihren Mitstreitern an dieser Stelle ein herzlicher Dank! In den letzten Jahren wurde das Traktorentreffen mit einem Hoffest des Blumenhofes Donner gemeinsam durchgeführt. Die Frage der Gründung eines Vereins als Träger für diese Veranstaltung war bereits seit einigen Jahren in der Diskussion. Nun kam es zur Gründung eines solchen Vereines. Wir wünschen dem neuen Striegistaler Verein und seinen Mitgliedern viel Freude und gutes Gelingen bei der Vereinsarbeit und freuen uns bereits auf das im nächsten Jahr stattfindende 16. Berbersdorfer Traktorentreffen, welches für das Wochenende am 25. und 26. Mai 2013 geplant wird.



Am 30. Oktober 2012 fand die Gründung des neuen Striegistaler Vereines „Traktorenfreunde Berbersdorf e. V.“ im Bürgerhaus in Berbersdorf statt. 22 Bürger nahmen an dieser Veranstaltung teil, in der der Verein mit diesen sieben Gründungsmitgliedern aus der Taufe gehoben wurde. Unsere Aufnahme zeigt von links nach rechts: Jens Kröner und Lutz Hensel aus Berbersdorf, Martin Sprich aus Marbach, Carola Viezens aus Berbersdorf, Herbert Lomtscher aus Marbach, Ina Tauchnitz sowie Winfried Lippmann aus Berbersdorf. Winfried Lippmann wurde als Vereinsvorsitzender gewählt, dessen Stellvertretung Herbert Lomtscher aus Marbach wahrnimmt.

### Aus dem Inhalt ...

Der Bürgermeister informiert .....	1
Amtliche Bekanntmachungen .....	2
Veranstaltungskalender Striegistal .....	6
Aus unseren Ortschaften .....	7
Aus den Kindereinrichtungen und Schulen .....	14
Wir gratulieren .....	15
Kirchliche Nachrichten .....	16
Veranstaltungen im Umland .....	17

### Sitzungstermine

#### Öffentliche Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Striegistal

am Dienstag, dem 11. Dezember 2012 um 19.00 Uhr im Gasthof „Goldener Anker“ in Marbach, Hauptstraße 87, 09661 Striegistal

Tagesordnung:

1. Eröffnung der Sitzung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und Beschlussfähigkeit des Gemeinderates
  2. Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung
  3. Genehmigung der Niederschrift der Sitzung des Gemeinderates vom 6. November 2012, öffentlicher Teil
  4. Informationen des Bürgermeisters zu den die Gemeinde und ihre Verwaltung betreffenden Angelegenheiten
  5. Wahl und Beschlussfassung über die Neubesetzung des Friedensrichteramtes in der Gemeinde Striegistal
  6. Beschluss zur Vergabe der Bauleistung zur Errichtung des Regenrückhaltebeckens R 2 am Freiburger Steig
  7. Beschlüsse zu Grundstücksangelegenheiten
  8. Rückblick auf die gemeindliche Investitionstätigkeit im Jahr 2012
  9. Bürgerfragestunde
- Nach einer kurzen Pause wird die Sitzung mit einem nichtöffentlichen Teil fortgesetzt.
10. Genehmigung der Niederschrift der Sitzung des Gemeinderates vom 6. November 2012, nichtöffentlicher Teil
  11. Informationen des Bürgermeisters im nichtöffentlichen Teil
  12. Beschlüsse zu Grundstücksangelegenheiten
  13. Allgemeines

### Ortschaftsratsitzungen

#### Die nächste Ortschaftsratsitzung in Arnsdorf

findet am Donnerstag, dem 15. November 2012 um 19.30 Uhr gemeinsam mit dem Vorstand des Heimat- und Feuerwehrvereins Arnsdorf im Dorfgemeinschaftshaus Arnsdorf statt.

#### Die nächste Sitzung des Ortschaftsrates Etzdorf

findet am Sonntag, dem 18. November 2012 um 10.00 Uhr im Veranstaltungsraum der Gemeindeverwaltung statt. Wer Probleme, Fragen oder Hinweise zu Etzdorf oder Gersdorf hat, kann diese gern an den Mann oder die Frau bringen!

Info: Der Ortsvorsteher ist jederzeit unter: 015253648179 zu

### Die nächste Ausgabe ... • Impressum

#### Die nächste Ausgabe erscheint am 8. Dezember 2012

#### Redaktionsschluss: 29. November 2012

Herausgeber für den amtlichen Teil: Gemeindeverwaltung Striegistal mit Sitz in Etzdorf, Waldheimer Straße 13, 09661 Striegistal, Telefon: 034322/513 20, Fax: 034322/513 30, e-mail: info@striegistal.de. Nachdruck und Weiterverarbeitung der Texte und gestalteten Anzeigen ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verfassers gestattet. Für den Inhalt der Anzeigen zeichnet allein der Auftraggeber verantwortlich.

erreichen! Falls ich nicht gleich am Handy bin, rufe ich Sie auf jeden Fall zurück!

## Die nächste Ortschaftsratsitzung in Goßberg

findet am Donnerstag, dem 22. November 2012 um 19.30 Uhr in der Gaststätte Pension Striegistal in Goßberg statt.

## Die nächste Ortschaftsratsitzung in Marbach

findet am Montag, dem 26. November 2012 um 19.00 Uhr im Bürgerhaus Marbach statt. Thema: Zusammenkunft mit den Vertretern der Vereine zur Abstimmung der Veranstaltungstermine 2013

## Die nächste Ortschaftsratsitzung in Naundorf

findet am Donnerstag, dem 15. November 2012 um 19.30 Uhr im Bürgerhaus Naundorf statt.

## Sprechstunde der Schiedsstelle

Die nächste Sprechstunde der Schiedsstelle findet **am Montag, dem 3. Dezember 2012 von 18.00 bis 19.00 Uhr** im Bürgerhaus Marbach, Hauptstraße 119a in 09661 Striegistal statt.

Die stellvertretende Friedensrichterin, Frau Wiehring, ist telefonisch unter 034322/45065 zu erreichen.

## Öffentliche Bekanntmachungen des Abwasserzweckverbandes „Obere Freiberger Mulde“

### Öffentliche Auslegung des Jahresabschlusses

Die öffentliche Auslegung des Jahresabschlusses des AZV „Obere Freiberger Mulde“ mit Lagebericht und Beteiligungsbericht vom Wirtschaftsjahr 2011 erfolgt in der Zeit vom 12.11.2012 bis 20.11.2012 in der Geschäftsstelle der OFM Abwasserentsorgung GmbH in der Stadtbadstraße 39 in 04741 Roßwein, während der Geschäftszeiten.

### Öffentliche Versammlungsversammlung

Am Dienstag, dem 04.12.2012 um 17.00 Uhr findet im Sitzungssaal des Rathauses Roßwein eine öffentliche Versammlungsversammlung des Abwasserzweckverbandes „Obere Freiberger Mulde“ Roßwein statt:

Tagesordnung:

1. Öffentliche Fragestunde der Bürger – 15 min.
2. Beschluss zur Änderung der Verbandssatzung bezüglich der Wirtschaftsführung
3. Sonstiges

*Martin, Vorsitzender des AZV „Obere Freiberger Mulde“*

## Öffentliche Bekanntmachung der OFM Abwasserentsorgung GmbH

Die öffentliche Auslegung des Jahresabschlusses der OFM Abwasserentsorgung GmbH mit Lagebericht vom Geschäftsjahr 2011 erfolgt in der Zeit vom 12.11.2012 bis 20.11.2012 in der Geschäftsstelle der OFM Abwasserentsorgung GmbH in der Stadtbadstraße 39 in 04741 Roßwein, während der Geschäftszeiten.

*Geschäftsleitung der OFM Abwasserentsorgung GmbH*

## Die OFM Abwasserentsorgung GmbH informiert

### An alle Grundstückseigentümer von Grundstücken des Ortsteiles Dittersdorf der Gemeinde Striegistal

Die jährliche Entsorgung der Grubeninhalte der abflusslosen Gruben/Kleinkläranlagen erfolgt entsprechend § 14 der Allgemeinen Entsorgungsbedingungen der OFM Abwasserentsorgung GmbH im Bereich **Dittersdorf** in der Zeit vom 03.12.2012 bis 17.12.2012 montags.

Um die Entsorgung für Sie und den Entsorgungsbetrieb planbarer zu gestalten, sollten Sie den Entsorgungstermin mit dem vom AZV beauftragten Entsorger für den oben genannten Zeitraum abstimmen.

Wenden Sie sich dazu bitte bis zum 30.11.2012 direkt an die Transport- und Dienstleistungsgesellschaft mbH Lommatzsch, Tel. 035244/4840, Frau Herrmann/Frau Möbius. Erfolgt keine Terminabstimmung wird die Reihenfolge der Entsorgung im oben genannten Zeitraum vom Entsorger optimal koordiniert.

*Ihre OFM Abwasserentsorgung GmbH*

## Informationen zur Erhebung der Kleininleiterabgabe

Für die Einleitung von Abwässern in ein Gewässer wird durch den Freistaat eine Abwasserabgabe erhoben. Sie ist sowohl für Grobeinleiter (Kläranlage ab 8 m<sup>3</sup>/d) als auch für Kleininleiter (bis 8 m<sup>3</sup>/d) zu zahlen.

Abgabepflichtig gegenüber dem Freistaat Sachsen ist der jeweilige Abwasserzweckverband, der jährlich die Abwasserabgabe für Groß- und Kleininleiter gegenüber der Landesdirektion erklären und auf der Grundlage der daraus resultierenden Bescheide die Zahlung an das Land leisten muss.

Bis zum 31.12.2009 konnte die Kleininleiterabgabe übergangsweise in den neuen Bundesländern mit Aufwendungen verrechnet werden, die der abgabepflichtige Zweckverband für die Minderung von Schadstofffrachten an Einleitungsstellen in seinem Verbandsgebiet für Grobeinleiter eingesetzt hat.

Diese verbandsweise Verrechnung der Kleininleiterabgabe wurde durch den Zweckverband aufgrund des hohen Eigenanteils für realisierte Abwasserinvestitionen ermöglicht, so dass bis zu diesem Zeitraum die Kleininleiterabgabe nicht durch den Grundstückseigentümer zu zahlen war.

Diese Übergangsfrist ist abgelaufen, so dass ab 01.01.2010 der Zweckverband auch für jedes Grundstück, welches nicht an eine öffentliche Abwasserbehandlung (Kläranlagenkunde) beziehungsweise an eine öffentliche Abwasserleitung (Kanalkunde) angeschlossen ist, die Kleininleiterabgabe an das Land Sachsen abführen muss.

### Ziel der Kleininleiterabgabe

Ziel der Abwasserabgabe ist es, die Gewässerbelastung durch die Behandlung des häuslichen Abwassers zu reduzieren.

Die Erhebung der Abwasserabgabe dient nicht der Erzielung von Einnahmen für den Landeshaushalt. Die Abwasserabgabe soll vielmehr als umweltpolitisches Instrument entsprechend dem Verursacherprinzip die Kosten zur Vermeidung, Beseitigung und zum Ausgleich von Gewässerbelastungen demjenigen zurechnen, der durch ungenügende Behandlung seines Abwassers auch Kosten einspart. Die Einnahmen aus der Abwasserabgabe werden zweckgebunden für Maßnahmen zur Erhaltung und Verbesserung der Gewässergüte eingesetzt. So fördert der Freistaat Sachsen bei-